

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английского языка

Выпускная квалификационная работа

НАЦИОНАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ МАНИПУЛЯТИВНОЙ СТРАТЕГИИ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

«Допущена к защите в ГЭК»
Зав. кафедрой Баранцева О.А.

(подпись)

«___» _____ 2017 г.

Руководитель
магистерской программы:
Мосина М.А.

(подпись)

«___» _____ 2017 г.

Работу выполнила:
магистрант
направления подготовки
44.04.01
Педагогическое образование,
магистерская программа
«Английский язык»
Иванчина Алёна Витальевна

(подпись)

Руководитель:
канд. филол. наук, доцент кафедры
английского языка
Тетерлева Елена Валерьевна

(подпись)

ПЕРМЬ

2017

Содержание

Введение	3
Глава 1. Манипулятивная стратегия в педагогическом дискурсе	7
1.1. Понятие «педагогический дискурс» в научной литературе	7
1.2. Манипулятивная стратегия в педагогическом дискурсе	10
Выводы по главе 1.....	15
Глава 2. Стратегии манипулирования в русском и английском педагогическом дискурсе.....	166
2.1. Стратегия «привлечение внимания к конкретному материалу»	166
2.2. Стратегия «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом».....	25
2.3. Стратегия «установление учебного порядка на учебном занятии».....	311
2.4. Стратегия «межличностная беседа» и ее разновидности.....	38
Выводы по главе 2.....	44
Заключение	46
Список литературы	49

Введение

Настоящее исследование посвящено специфике национальных моделей манипулятивной стратегии в педагогическом дискурсе русского и английского языка.

Современная лингвистика, изучающая язык как форму социальной практики, ориентируется на весь комплекс гуманитарных знаний, что позволяет объяснить и описать разнообразные процессы вербальной коммуникации. Языкознание все больше направлено на решение «внешних» задач, что предполагает разнообразное применение лингвистических данных не только для изучения объектов из других областей науки, но и для реализации потребностей человека в продуктивном, эффективном общении. Одним из объектов, способных комплексно отразить новые междисциплинарные тенденции, выступает дискурс [13; 5].

В последнее время язык воспринимается не только как средство общения, система вербальных знаков, но и как способ взаимодействия на основе определенных тактик и стратегий.

Анализ педагогического дискурса выделяется в частную область общего дискурс-анализа. Однако следует признать, что до сих пор в отечественной лингвистике нет достаточно полной картины вербального взаимодействия учителя и ученика, речевого поведения учителя на уроке, недостаточно изучены типы, жанры, категории педагогического дискурса [6]. Вместе с тем, не все направления данного типа дискурса изучены достаточно хорошо. В основном исследования сосредоточены на дискурсе информационном, так как посредством него организуется процесс обучения.

Вместе с тем в учебном дискурсе широко распространен еще один тип – манипулятивный дискурс, который побуждает учащихся активнее усваивать знания, обращает внимание на определенные моменты повествования, привлекает внимание к теме.

Актуальность темы обусловлена тем, что формирование коммуникативной компетентности педагогов предполагает развитие у них умений и навыков решения профессиональных задач с помощью речевой деятельности.

В число этих задач входит вооружение учащихся основами знаний в соответствующей области науки, формирование у школьников необходимых умений на базе полученных знаний, воспитание и развитие учащихся средствами предмета обучения. При воспитании и обучении всегда используются языковые приемы и тактики, в том числе и манипулятивные.

Данные виды профессиональной деятельности эффективно осуществляются лишь в том случае, если педагог осознает специфику педагогического общения, значимость владения культурой профессиональной речи, нормами профессионального речевого поведения. Именно речь следует рассматривать в качестве средства решения педагогом профессиональных задач [11], которые реализуются во всем многообразии педагогического дискурса.

Педагогический дискурс проанализирован в ряде научных исследований. А.Р. Габидулина [3] и Г.Л. Димова [6] рассматривают педагогический дискурс как педагогическое общение в высшем учебном заведении между преподавателем и студентом. Л.В. Екимова [10], Т.В. Ежова [9] подходят к педагогический дискурсу как средству передачи знаний, образу мышления и речетворчества в различных образовательных учреждениях, не ограничивая сферу его применения учебным заведением.

Феномен языкового манипулирования представляет интерес для различных сфер науки и рассмотрен учеными с разных сторон: лингвистической (О.С. Иссерс [10] и др.), психологической (В.П. Шейнов [34]), и суггестивной лингвистики (М.Н. Тленкопачева [32]).

Предмет исследования – дискурсивная стратегия манипуляции в англоязычном и русскоязычном педагогическом дискурсе.

Объект исследования – фрагменты англоязычной и русскоязычной педагогической коммуникации, реализующие стратегию манипулирования.

Целью данной работы является определение национальных моделей и специфики стратегии манипулирования в русскоязычной и англоязычной педагогической коммуникации. Для достижения поставленной цели необходимо выполнить следующие **задачи**:

- 1) изучить научную литературу по педагогическому дискурсу в русскоязычной и англоязычной среде;
- 2) выявить особенности манипулятивной стратегии в педагогическом дискурсе;
- 3) проанализировать реализацию манипулятивной стратегии и выявить ее национальную специфику в русскоязычном и англоязычном педагогическом дискурсе.

Материалом исследования русскоязычного педагогического дискурса послужили фрагменты видеозаписей с www.youtube.com, а именно 22 фрагмента видеоуроков с канала «Открытый урок с Дмитрием Быковым» [35], 1 фрагмент видеоурока с канала «tamara mih» [36] и 43 фрагмента видеоуроков с канала «Просвещение» [37]. Всего 65 фрагментов видеоуроков.

Для анализа англоязычного педагогического дискурса были использованы фрагменты видеозаписей с www.youtube.com, а именно 11 фрагментов фильмов с канала «British Council India» [38], 28 фрагментов видеоуроков с канала «MIT OpenCourseWare» [39], 12 фрагментов видеоуроков с канала «Head Teacher EforS» [40] и 8 фрагментов видеоуроков с канала «Matthew Weathers» [41]. Кроме того, в исследовании использовались 3 фрагмента книги Nancy H. Kleinbaum «Dead Poets Society» [42]. Всего 59 фрагментов видеоуроков и 3 фрагмента книги.

Всего нами проанализировано 127 фрагментов русско- и англоязычной педагогической коммуникации.

Практическая значимость работы: результаты исследования могут быть использованы в организации курсов педагогических технологий, в сравнительном языкознании для анализа дискурсов обучения в разных странах.

Теоретическая значимость работы раскрывается в систематизации материала, посвященного манипулятивной стратегии, которая раскрывается обычно в политическом дискурсе и медиадискурсе, но очень редко рассматривается в дискурсе научном и педагогическом. Кроме того, в данной работе определены национальные модели манипулятивной стратегии в англо- и русскоязычном педагогическом дискурсе.

Гипотеза исследования: мы предполагаем, что манипулятивная стратегия будет активно применяться как в русскоязычном, так и в англоязычном дискурсе, но реализация тактик окажется национально специфичной. Доминирование определенной тактики будет отражать специфику национального менталитета.

Структура работы: работа состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения и списка литературы.

Глава 1. Манипулятивная стратегия в педагогическом дискурсе

1.1 Понятие «педагогический дискурс» в научной литературе

Категория «дискурс» сегодня становится одним из востребованных понятий в науке, но вместе с тем трактуется неоднозначно. На основании структурной лингвистики под дискурсом понимается два и более взаимосвязанных между собой высказывания. На основании функционального подхода под дискурсом рассматривается всякое «употребление языка» [11].

В широком смысле под дискурсом понимается коммуникативное явление, всякое устное речевое действие, которое включает в себя социальный контекст, который это высказывание направляет [22].

В узком смысле дискурс реализуется как взаимосвязь единиц в контексте высказывания, которая создается для слушающего в определенной временной ситуации [15].

В данной работе мы придерживаемся определения, данного Ю.Н. Карауловым, в соответствии с которым дискурс – сложное коммуникативное явление, сложная система иерархии знаний, включающая, кроме текста, экстралингвистические факторы (знания о мире, мнения, установки, цели адресата и др.) как идеологические установки, учёт которых необходим для понимания текста [24].

Педагогический дискурс как один из видов институционального дискурса [31] понимается нами как процесс педагогического взаимодействия учителя (преподавателя) и учащихся в профессиональной педагогической сфере; это событие в коммуникации, которое содержит в себе «значения, общедоступные для участников коммуникации, знание языка, знание мира, установки и представления» [25].

Образование играет важную роль в системе социальных отношений, так как через него передаются знания и социальный опыт. Это обусловлено,

главным образом, потребностью в интеллектуальных, образованных, воспитанных членах общества. Здесь нужно особо подчеркнуть роль коммуникации в процессе образования [18; 27].

Не вызывает сомнения тот факт, что абсолютно любой процесс обучения или воспитания невозможен без языка, а значение педагогического дискурса в образовании огромное, это неразрывно связано с тем, что образование как социальный институт обслуживает именно педагогический дискурс.

В качестве основных типологических характеристик педагогического дискурса выделяют следующие [1]:

- 1) статусно-ролевые характеристики участников (учитель/учитель; учитель/ученик; ученик/ученик; учитель/родитель);
- 2) коммуникативная цель (социализация – адаптация человека к жизни в обществе);
- 3) прототипное (исходное) место общения (дошкольное учреждение, школа, колледж, вуз и т.д.);
- 4) базовое ключевое понятие – концепт («Обучение»);
- 5) приоритетные ценности (овладение знаниями и умениями, постоянное совершенствование навыков, повышение профессионально-квалификационного уровня; преемственность и непрерывность передачи знаний и овладения ими и др.) [22].

Целью педагогического дискурса является социализация нового члена общества, т.е. объяснение устройства мира, норм и правил поведения, организация деятельности нового члена общества в плане его приобщения к ценностям и видам поведения, ожидаемым от ученика, проверка понимания и усвоения информации, оценка результатов [21].

Следует отметить, что педагогический дискурс обладает такими признаками как:

- 1) участники коммуникации, обладающие определенным статусом в обществе;

- 2) определенное месторасположение;
- 3) неформально определенные и зафиксированные ценности;
- 4) стратегии, обладающие конкретной направленностью на объект (последовательностью речевых действий в типовых ситуациях);
- 5) определенное количество жанров;
- 6) строго обозначенный перечень прецедентных феноменов (фамилий, имен, изречений, текстов, положений и ситуаций) [9].

Таким образом, все речевые действия учителя на уроке обусловлены определенной целью общения на данном этапе урока. На начальном этапе цель – установить контакт, привлечь внимание; на этапе объяснения новых знаний – активизация мыслительной деятельности учащихся, побуждение к работе; на протяжении всего урока учитель ставит перед собой задачу поддержать контакт, создать определенный эмоциональный настрой урока; в финальной части урока учитель прерывает речевой контакт. Все эти цели реализуются с помощью определенных линий поведения. Для реализации одной и той же цели могут быть выбраны разные линии поведения [3; 19].

В педагогическом дискурсе адресат может быть как единичным, так и множественным. В первом случае адресат представлен отдельным человеком (например, беседа учителя с отдельным учеником), во втором, когда получателем информации является группа людей, объединенных по определенным признакам (например, класс). Отмечается, что в педагогическом дискурсе чаще адресат бывает множественным [30].

Коммуникация в педагогическом дискурсе может происходить в двух основных направлениях [13]:

- 1) равностатусная;
- 2) разностатусная.

Коммуникация между равностатусными участниками разговора подразумевает то, что в общении участвуют социально равные люди. Это может быть разговор между учителями, студентами, учениками и т.д. В

случае разностатусного направления коммуникации в общении участвуют люди с разными статусами, например, учитель и ученик.

Педагогический дискурс может быть как в виде диалога (разговор учителя и ученика), так и монолога (речь учителя, обращенная к ученикам, но которая не требует ответной реакции) [13].

1.2. Манипулятивная стратегия в педагогическом дискурсе

Большой вклад в изучение речевых стратегий в педагогическом дискурсе внес В.И. Карасик, согласно которому педагогическая речевая стратегия сводится «к коммуникативным интенциям, которые конкретизируют основную цель дискурса (социализация человека)» [12].

Реализуя стратегии педагогического дискурса в речевом поведении, педагог инициирует, организует, координирует и контролирует речевое взаимодействие, а также в процессе него информирует, интерпретирует, оказывает поддержку и оценивает действия и поступки воспитанников, то есть управляет не только учебно-познавательной деятельностью, но и обеспечивает эмоционально-психологические и нравственные «координаты» общения [20].

Традиционно понятие манипуляции рассматривается применительно к медиадискурсу или политическому дискурсу, в результате чего его нередко называют «потребительским», «понуждающим», «принуждающим» и «роботизирующим» ([4; 7; 23]). В педагогическом же дискурсе манипулятивная стратегия приобретает положительное значение, так как в основе ее лежит применение какого-либо материала за счет его трансформации, стимулирования интереса к процессу обучения, повышения результативности учебной деятельности учащегося-реципиента, урегулирования межличностных отношений, улучшения личностных качеств и коррекции поведения, а также психологической помощи учащемуся [25].

Рассматривая языковую манипуляцию, отечественные психолингвисты обращаются к разработке моделей манипулирования (работы лингвистов О.С. Иссерс [11], Е.С. Поповой [22] и психолингвиста В.П. Шейнова [34]). О.С. Иссерс, давая характеристику процесса, выделяет следующую структуру:

*речевая стратегия ⇒ речевая тактика ⇒ коммуникативный ход ⇒
языковые показатели речевых тактик*

Стратегия манипулирования реализуется как «когнитивный план общения, посредством которого контролируется оптимальное решение коммуникативных задач говорящего в условиях недостатка информации о действиях партнера» [17]. По мнению О.С. Иссерс, манипуляция реализуется с позиции интерпретации, так как этот подход позволяет формировать потребности и ценности у реципиента.

Обратимся к стратегии манипулятивного воздействия в системе «учитель/ преподаватель – ученик/студент». Рассмотрим одну из наиболее частотных ситуаций, когда преподавателю необходимо, чтобы учащиеся соблюдали тишину:

– Ребятки! Шестой класс! Тишина! Рассаживайтесь по местам. Открываем тетради, записываем число и тему сегодняшнего урока [29].

Мы будем рассматривать общение в педагогическом дискурсе в соответствии со структурой модели манипулирования, выделенной О.С. Иссерс, и представим манипулятивную стратегию следующим образом.

Таблица 1 – Структура модели манипулирования при манипулятивной стратегии

<i>Манипулятивная стратегия</i>	<i>Установление учебного порядка на занятии</i>	
Речевая тактика	Тактика просьбы (чтобы ученики успокоились)	Тактика инструктирования
Коммуникативный ход	Призыв не шуметь: <i>Ребятки! Шестой класс! Тишина!</i>	Начало выполнения учебного задания: <i>Рассаживайтесь по своим местам. Открываем тетради, записываем число и тему сегодняшнего урока.</i>
Языковые показатели речевых тактик	1. Использование фонологической оболочки высказывания (намеренное повышение громкости голоса). 2. Использование определенного синтаксического строя: использование обращений (<i>Ребятки! Шестой класс!</i>); односоставного именного предложения (<i>Тишина!</i>). 3. Использование морфологических ресурсов: использование уменьшительно-ласкательной формы слова (<i>ребятки</i>).	Использование определенного синтаксического строя: побудительные конструкции (<i>Рассаживайтесь по своим местам</i>), изъявительные конструкции с побудительным эффектом (гл. в 1 л. мн.ч.: <i>открываем, записываем</i>).

Языковое манипулирование встречается в различных аспектах педагогического дискурса, а значит, оно воздействует на разные рычаги личности: оно может быть адресовано ее рассудку, самолюбию и другим

личностным характеристикам и эмоциям. Манипуляция в педагогическом дискурсе такова, что цели, которыми руководствуется манипулятор принесут свою пользу в большей степени манипулируемому, а сама манипуляция будет представлять скрытое вербальное воздействие на адресата с целью побуждения его к осуществлению учебных действий [16; 33].

В основе использования тех или иных манипулятивных тактик и приемов со стороны преподавателя становится стремление повысить интерес к предмету или к теме, а также повысить успеваемость по предмету и создать мотивацию для работы по предмету. В результате анализа научной литературы [2; 7; 9; 28] нами были выделены следующие стратегии манипуляции учащимися:

1. Стратегия «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу»
2. Стратегия «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом»
3. Стратегия «установление учебного порядка на учебном занятии»
4. Стратегия «межличностная беседа» и ее разновидности

Все перечисленные стратегии соответствуют цели педагогического дискурса, т.е. социализации нового члена общества. К примеру, стратегия «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу» и стратегия «установление учебного порядка на учебном занятии» используются в ситуации воспитательного момента на уроке. Для реализации стратегий манипуляции используются различные языковые средства/приемы.

В данной работе нас будет интересовать взаимодействие педагога с учеником. Сегодня позиция преподавателя приравнивается к позиции оратора – он должен владеть аудиторией. Целью учителя становится максимально качественное донесение учебного материала при сохранении порядка в классе. Развитие знаний учащегося осуществляется при использовании целого арсенала вербальных и невербальных средств и

большого спектра тактик и приемов, которые направлены на реализацию манипулятивной стратегии.

Сегодня вопрос тактик и приемов, используемый на занятиях, открыт, но, проанализировав научную литературу, нами был выделен ряд тактик языкового манипулирования, которые широко используются в учебном процессе.

На основании реализации взаимодействия в диаде преподаватель – ученик частотной становится реализация стратегии «преподаватель-манипулятор», а также реализация позиции в контексте «учащийся-манипулятор». Мы будем рассматривать каждую манипулятивную стратегию на основании следующей схемы.

*манипулятивная стратегия ⇒ манипулятивная тактика ⇒
манипулятивный речевой прием*

Учитель – это человек, который привлекает внимание ученика к ситуациям обучения. Задачей учителя становится повышение интереса не только к конкретной теме, но и к самому предмету. Для того чтобы пробудить интерес реализуется как вербальное, так и невербальное манипулирование [26].

Таким образом, под манипулятивной стратегией понимается пробуждение интереса к предмету и теме путем применения комплекса тактик и трансформации материала.

Выводы по главе 1

Проанализировав теоретические основы данной проблематики, нами был сделан вывод о том, что понятие «дискурс» в научной литературе трактуется неоднозначно. В данной работе под понятием «дискурс» мы понимаем сложное коммуникативное явление, которое включает в свой состав не только лингвистические, но и экстралингвистические факторы, такие как условия общения и цели реципиента.

«Педагогический дискурс» понимается нами как процесс педагогического взаимодействия учителя и учащихся в профессиональной педагогической сфере, и его целью является социализация нового члена общества, формирование системы знаний.

Рассмотрев манипулятивную стратегию в педагогическом дискурсе мы сделали вывод о том, что в её основе лежит передача знаний через заинтересованность учащегося и целенаправленно организованные условия для возникновения этой заинтересованности.

Среди стратегий манипуляции учащимися мы выделяем стратегию «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу», стратегию «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом», стратегию «установление учебного порядка на учебном занятии», а также стратегию «межличностная беседа» и ее разновидности.

Глава 2. Стратегии манипулирования в русском и английском педагогическом дискурсе

В данной работе при выделении манипулятивных стратегий и тактик в педагогическом дискурсе мы придерживаемся подхода, разработанного Д.Р. Дроздовой [8] в авторской диссертации, посвященной приемам манипулирования в педагогическом дискурсе.

2.1. Стратегия «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу»

Стратегия «привлечение внимания к конкретному материалу» реализуется в педагогическом дискурсе через определенный набор тактик. В самом общем виде проанализированные тактики данной стратегии мы представили в виде схемы (см. рис.1).

В ходе анализа языкового материала мы выделили два типа тактик в составе структуры данной манипулятивной стратегии в русскоязычном педагогическом дискурсе: тактику «манипуляции информацией с добавлением неизвестного к известному» и тактику «персонализации учебного материала». Рассмотрим каждую тактику подробнее.

Тактика «манипуляции информацией с добавлением неизвестного к известному» применяется для постановки темы или проблемы, о которой в дальнейшем пойдет речь в работе.

Преподаватель философии подталкивает студентов к размышлению на определенную тему:

– *Что такое бытие? Давайте поразмышляем над этим понятием. Разные философы трактовали его различными способами. А как считаете Вы? [37].*

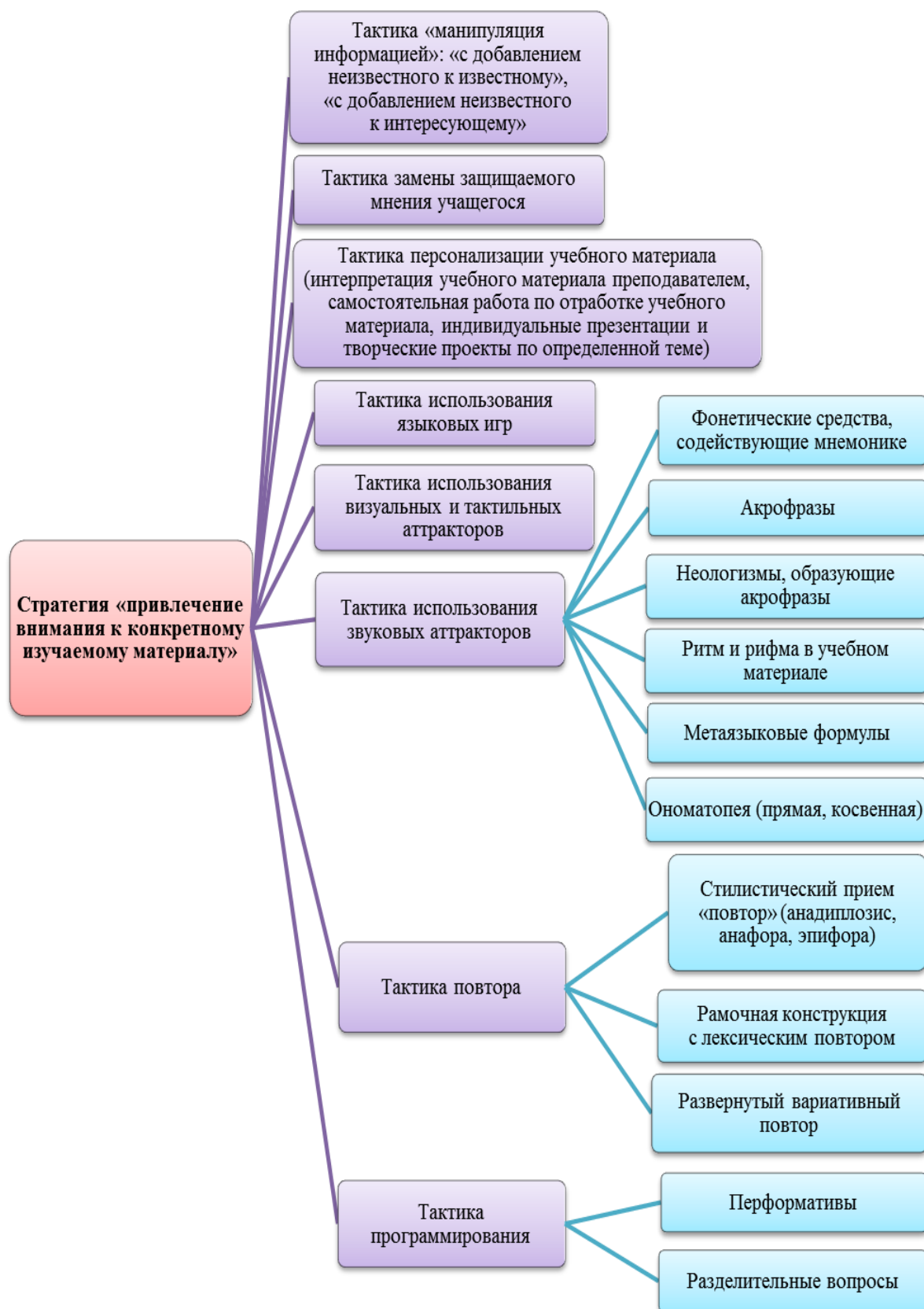


Рисунок 1 - Структура стратегии «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу»

Также данная тактика повышает интерес к преподаваемому материалу. В качестве известного берутся темы, которые уже пройдены в процессе обучения и на основе которых выстраивается развитие знаний обучающегося.

Урок биологии, тема «Птицы»:

– *А вы знаете, почему у птиц есть клювы? Самые первые птицы имели зубы. Считается, что у птиц развились клювы, чтобы уменьшить их вес. Ведь летающим существам необходимо быть легкими, а клюв весит меньше, чем рот, полный зубов. У каждой птицы клюв получился соответствующим тому, чем она питается. Например, у одних птиц есть клюв, которым можно разгрызать орехи. У других клюв похож на щипчики, которыми легко доставать насекомых [37].*

Как правило, тактика реализуется на основании цепи вводных конструкций, например: «Как известно, ...», «Всем известно, ...», «Многие знают, ...», «Считается, ...», «Не секрет, ...» и т.п.

– *Всем известно, что вечнозеленое растение елка имеет иголки. Но не многие знают, что на самом деле эти иголки – скрученные листья [37].*

Также манипулятивный эффект реализуется на основании отсылки к авторитетам «Как говорил...», «С древних времен считается, ...».

– *Как гласит народная мудрость: век живи – век учись [35].*

Тактика «персонализации учебного материала» заключается в развитии темы на основании ее расширения в контексте добавления дополнительной информации. После раскрытия темы данная тактика подразумевает большое количество вопросов от учащихся, закрепляющих информацию по теме.

После введения темы «Древний Египет» по предмету «История» у учеников могут возникнуть вопросы типа: «Почему гробницы фараонов имели форму пирамиды?». Таким образом, учитель вводит новый материал, достраивая его на базу интересующего учеников материала.

– Древние египтяне верили, что фараоны – сыновья бога солнца Ра. Считалось, что грани пирамиды представляют собой солнечные лучи, по которым мертвые фараоны поднимутся к своему отцу [35].

Этот вариант наиболее актуален для индивидуальных занятий, так как чем больше учащихся, тем больше инвариантов ответов.

Анализ языкового материала показал, что российские педагоги предпочитают привлекать внимание к материалу на основании двух тактик манипулирования информацией, когда новый материал выстраивается либо как новый угол зрения на знакомую тему, либо как дополнительная информация, которая выстраивается на основе известных данных.

В ходе исследования выяснилось, что в русскоязычном педагогическом дискурсе тактика «манипуляции информацией с добавлением неизвестного к известному» встречается в 80 % случаев реализации данной стратегии. Тактика «персонализации учебного материала» реализуется лишь в 20 % случаев (см. рис.2).

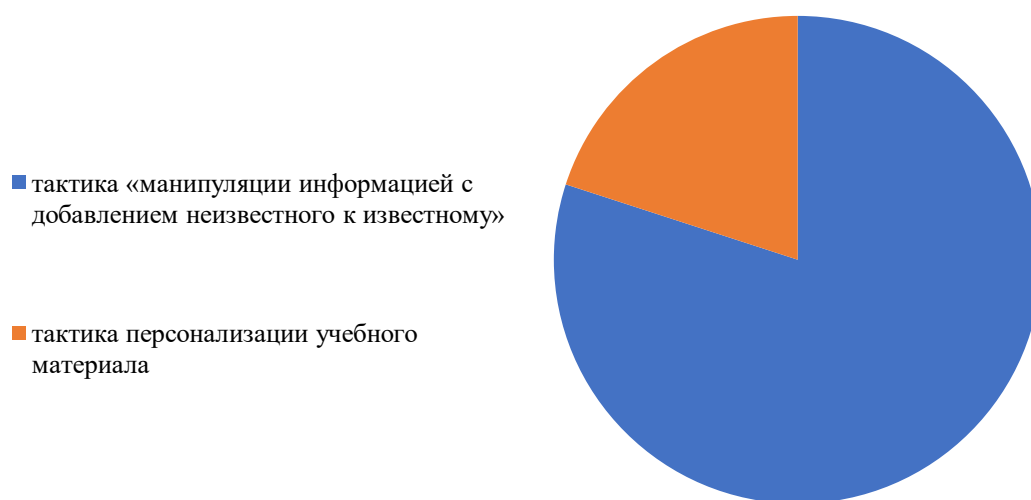


Рисунок 2 - Реализация стратегии «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу» в русскоязычном педагогическом дискурсе

В ходе анализа языкового материала в англоязычном педагогическом дискурсе мы также выделили два типа тактик в составе структуры данной

манипулятивной стратегии, а именно тактику «замены защищаемого мнения учащегося» и тактику «персонализации учебного материала». Рассмотрим каждую тактику поподробнее.

Тактика «замены защищаемого мнения учащегося» широко реализуется и используется в контексте групповой работы с учениками. Перед ними ставится проблемная ситуация, необходимо найти ее решение (за/ против, виновен/ невиновен и т.п.) и аргументировать свой выбор, чтобы добиться результата. Данная тактика позволяет познать материал, изучив досконально тему и сформировав собственное мнение по ней.

A: – She is a celebrity, it is the drawback of such a lifestyle. She should get used to it.

B: – A person no matter of scope of activity has the same rights on privacy as the others.

Professor: – Ok, I see your arguments. Now, group A, you are to defend the injured, and group B should convince everybody of the injured's groundless accusation.

A: – The activity of the periodical is illegal for the absence of written agreement on printing the injured's image.

B: – Any media person should be grateful for any record about them in press. Scandal is the way to draw public attention [39].

Тактика «персонализации учебного материала» помогает адаптировать материал для большинства учащихся. Как правило, данная тактика реализуется на основании следующих манипуляций (см. рис.3).



Рисунок 3 - Реализация тактики «персонализации учебного материала» в англоязычном педагогическом дискурсе

Интерпретация учебного материала тесно связана с преподавателем и выстроена на основании научно-педагогической интерпретации материала с привлечением образной основы, которая является индивидуальной для каждого ученика.

Учитель математики вводит тему «Дроби»:

- *Imagine that you have a cake, divided into four parts, each of these parts is called a "quarter" [40].*

Учитель начальной школы отрабатывает математический прием «сложение»:

- *Do you have a Lego constructor that consists of fifteen parts; add to them seven that your friend gave you, how much of the detail will you have? [40].*

Для любителей сладостей применение данной тактики в первом примере более чем понятно, так как является привлекательным. То же можно сказать и для большинства любителей конструкторов во втором примере. В данном случае активно используется прием сравнения с материалами, которые наиболее актуальны для использования.

Очень часто обучение реализуется через использование материалов, которые обеспечивают самостоятельную работу по изготовлению учебных карточек и обмену ими. Учащиеся, таким образом, вовлекаются в процесс подготовки работы, получая необходимые знания.

1. *Your constant use of buzz words makes your article pretty incomprehensible.*
2. *A webzine tends to become essential reading nowadays, not just another online pastime.*
3. *The local newspaper publishes news considering all significant events in the town, including wedding reviews and obituaries [35].*

Работа с карточками позволяет решить три задачи: во-первых, способствует развитию творческой активности учеников, насколько это можно реализовать в контексте работы; во-вторых, осуществляется отработка задания внутри группы или класса под контролем, но без участия преподавателя или учителя; в-третьих, показывает доверие, которое оказывается ученикам при организации самостоятельной работы и стимулирует учащихся за счет взаимодействия, располагая к преподавателю.

Широко среди методов самостоятельной работы распространены индивидуальные презентации и творческие проекты, которые позволяют выразить индивидуальность каждого отдельно взятого ученика.

При анализе педагогического дискурса американского преподавателя Мэтью Визора [35] можно сделать вывод о том, что данная тактика широко используется в английской и американской методологии. Распространенным является и прием, при котором используется музыкальное сопровождение «Singing Grammar».

Песня для отработки частей тела на английском языке, 3-й класс:

Head, shoulders, knees and toes, Knees and toes.

Head, shoulders, knees and toes,

Knees and toes.

And eyes, and ears, and mouth, and nose.

Head, shoulders, knees and toes,

Knees and toes [38].

В ходе исследования выяснилось, что в англоязычном педагогическом дискурсе тактика «замены защищаемого мнения учащегося» встречается в 60 % случаев реализации данной стратегии. Тактика «персонализации учебного материала» реализуется в 40 % случаев (см. рис.4).

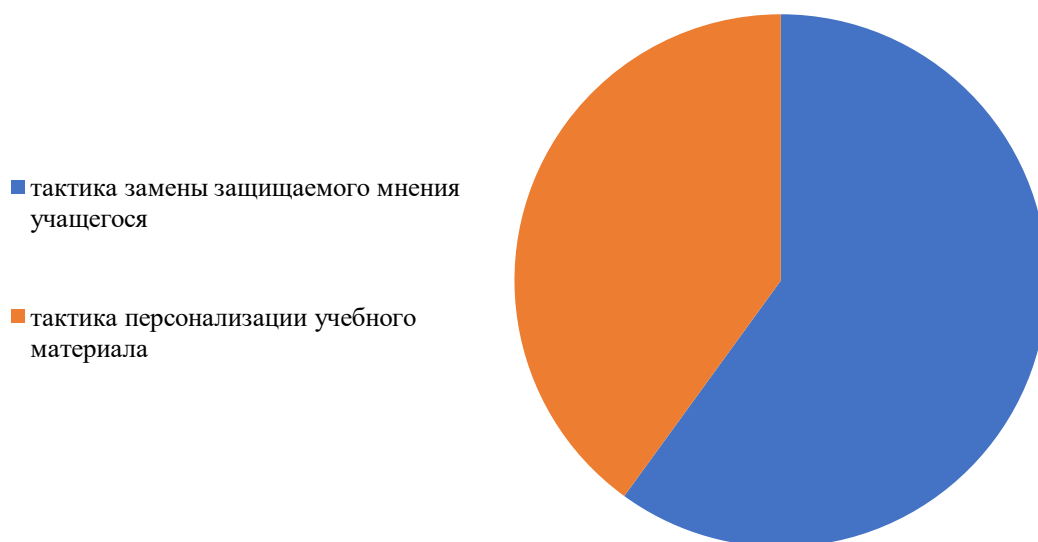


Рисунок 4 - Реализация стратегии «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу» в англоязычном педагогическом дискурсе

Для большей наглядности сопоставим использование тактик, реализующих стратегию «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу» в системе русскоязычного и англоязычного педагогического дискурса, что позволит нам выявить национальную специфику (см. рис.5).

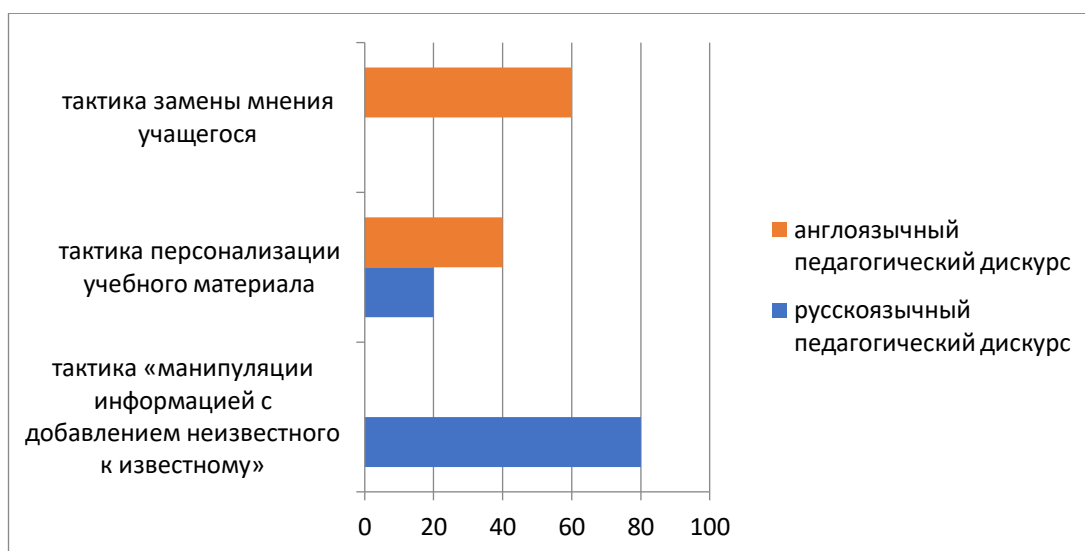


Рисунок 5 – Национальная специфика стратегии «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу» в системе русскоязычного и англоязычного педагогического дискурса

Таким образом, проанализировав использование тактик в структуре стратегии «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу» в педагогическом дискурсе англоязычных и русскоязычных педагогов, можно отметить, что наиболее часто используемая тактика в каждом случае различна, а именно для русскоязычного педагогического дискурса это тактика «манипуляции информацией с добавлением неизвестного к известному», а в случае англоязычного педагогического дискурса это тактика «замены защищаемого мнения учащегося». На втором месте в обоих случаях находится тактика «персонализации учебного материала», однако в случае англоязычного педагогического дискурса она используется чаще.

Данное распределение можно объяснить тем, что англоязычный педагогический дискурс уже давно делает ставку на интерактивные методы обучения, проектно-ориентированное обучение, а также практикоориентированность учебного процесса. В русскоязычном же педагогическом дискурсе преобладает «классическая» для России модель преподавания – добавления новой информации к уже известной.

2.2. Стратегия «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом»

Стратегия «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом» направлена на поддержание интереса и любви к процессу обучения, а также на развитие интереса к обучению. Данная стратегия реализуется в педагогическом дискурсе через определенный набор тактик (см. рис.6).

В ходе анализа языкового материала мы выделили два типа тактик в составе структуры данной манипулятивной стратегии в русскоязычном педагогическом дискурсе: тактику «поощрения» и тактику «сомнения в правильности ответа». Рассмотрим каждую тактику подробнее.

Тактика «поощрения» в русскоязычном педагогическом дискурсе нацелена на поддержание любви к учебе через признание достижений учащегося.

Одним из видов похвалы является прямая похвала, которая адресована реципиенту и реализуется через прямое обращение.

- Алиса, ты отлично написала эссе! [35].

Другой вид похвалы – косвенная похвала, которая сосредоточена не столько на самом реципиенте, сколько на качествах реализации.

- Отличная работа! Просто замечательное эссе! [35].

Тактика «сомнения в правильности ответа» используется, когда учащийся ошибается (например, когда учащийся плохо отвечает на вопросы), либо есть необходимость разрядить обстановку. Ее цель – направить учащегося таким образом, чтобы обеспечить верный ответ и получение учеником необходимых знаний.

Данная тактика реализуется на основе применения вводных конструкций: «Разве не...», «Возможно ли...», «Может быть...», «Ты уверен(а)...» и т.д.

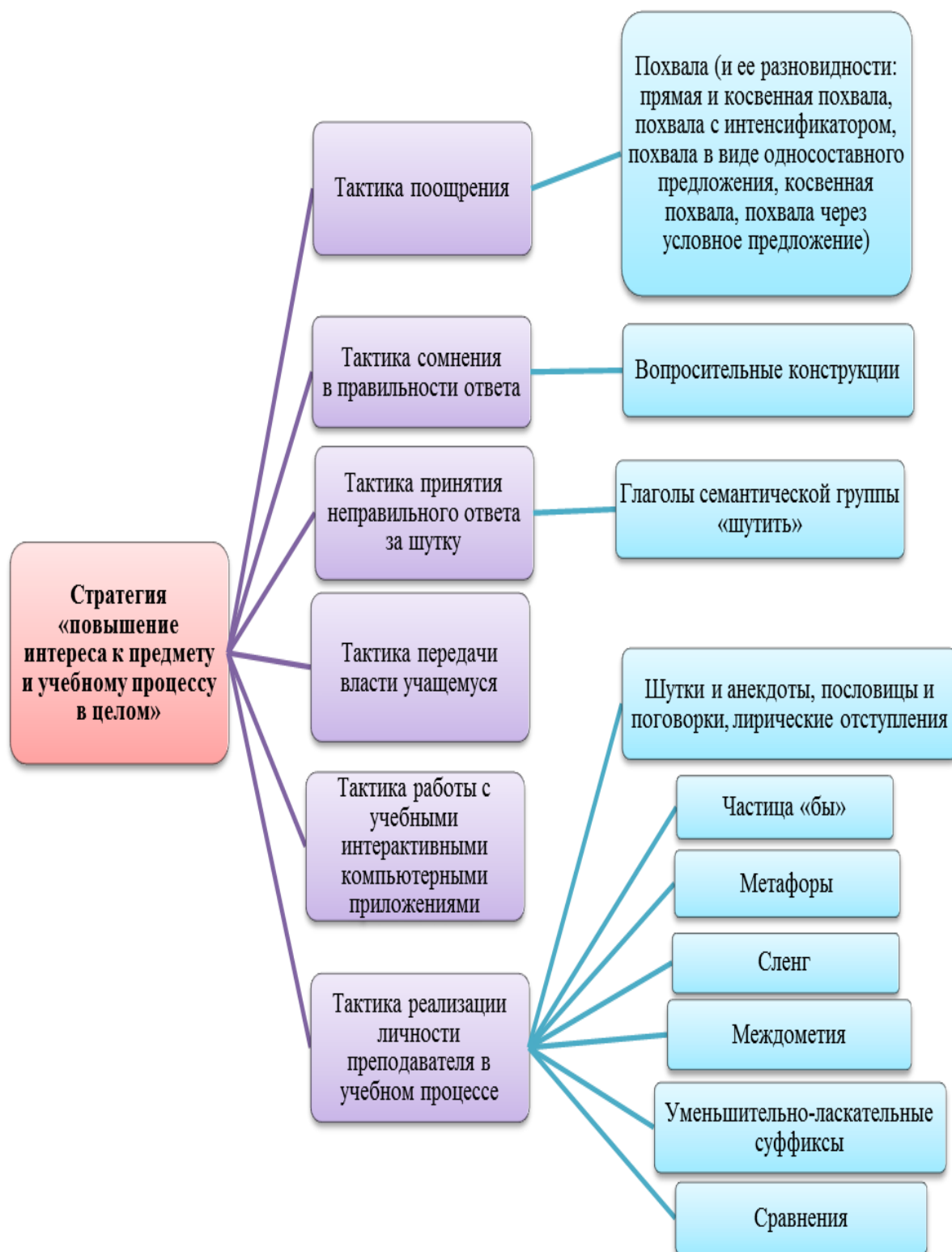


Рисунок 6 - Структура стратегии «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом»

Ученица 2-го класса делает ошибку в формировании настоящего простого времени Present Simple глагола в 3 л. ед.ч. Реакция учителя:

- *Аня, разве мы ничего не добавляем к глаголу после местоимений he/she/it?* [37].

В ходе исследования выяснилось, что в русскоязычном педагогическом дискурсе тактика «поощрения» встречается в 60 % случаев реализации данной стратегии. Тактика «сомнения в правильности ответа» реализуется в 40 % случаев (см. рис.7).

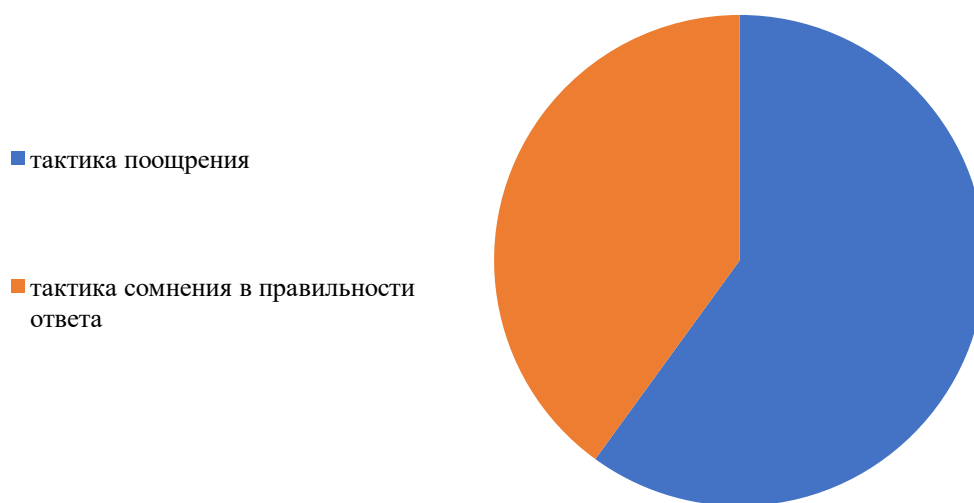


Рисунок 7 - Реализация стратегии «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом» в русскоязычном педагогическом дискурсе

В ходе анализа языкового материала в англоязычном педагогическом дискурсе мы выделили три типа тактик в составе структуры данной манипулятивной стратегии, а именно тактику «поощрения», тактику «принятия неправильного ответа за шутку» и тактику «реализации личности преподавателя в учебном процессе».

Используя тактику «поощрения», манипулятор хвалит способности адресата через условное предложение.

- *If only everyone could write like you!* [40].

Также может использоваться прямая похвала.

- *Very good, Mr....?* - *Meeks.* [42]

Для усиления похвалы используются усилительные частицы: «so», «such», «very», «extremely», «simple» и т.д.

- *Maria, the essay is just brilliant!* [39].

Ученик, который демонстрирует прогресс, настраивается позитивно по отношению к манипуляции. Иногда встречается намек на прошлые неудачи, что приводит к усилению похвалы:

- *John, well done, wrote this work well. What about the last work a low score received? Progress* [38].

Тактика «принятия неправильного ответа за шутку» дает возможность учащемуся сосредоточиться на верном ответе и прийти к нему самому. Учитель направляет ученика через наречия «deliberately», «intentionally».

- *Amanda deliberately left the action in brackets for later - she checks us! Yes, Amanda?* [41].

Тактика «реализации личности преподавателя в учебном процессе» реализуется посредством цитат и сравнений.

- *Carpe Diem, lads. Seize the day. Make your lives extraordinary.*

- *Because we're food for worms, lads!* [42]

В ходе исследования выяснилось, что в англоязычном педагогическом дискурсе тактика «поощрения» встречается в 40 % случаев реализации данной стратегии, тактика «реализации личности преподавателя в учебном процессе» также в 40 %, а тактика «принятия неправильного ответа за шутку» реализуется в 20 % случаев (см. рис.8).

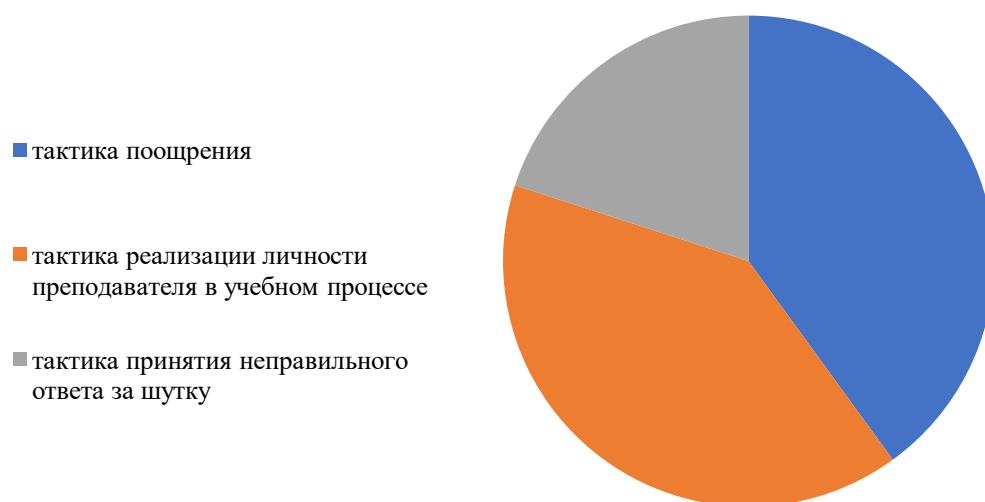


Рисунок 8 - Реализация стратегии «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом» в англоязычном педагогическом дискурсе

Для выявления национальной специфики сопоставим использование тактик, реализующих стратегию «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом» в системе русскоязычного и англоязычного педагогического дискурса (см. рис.9).

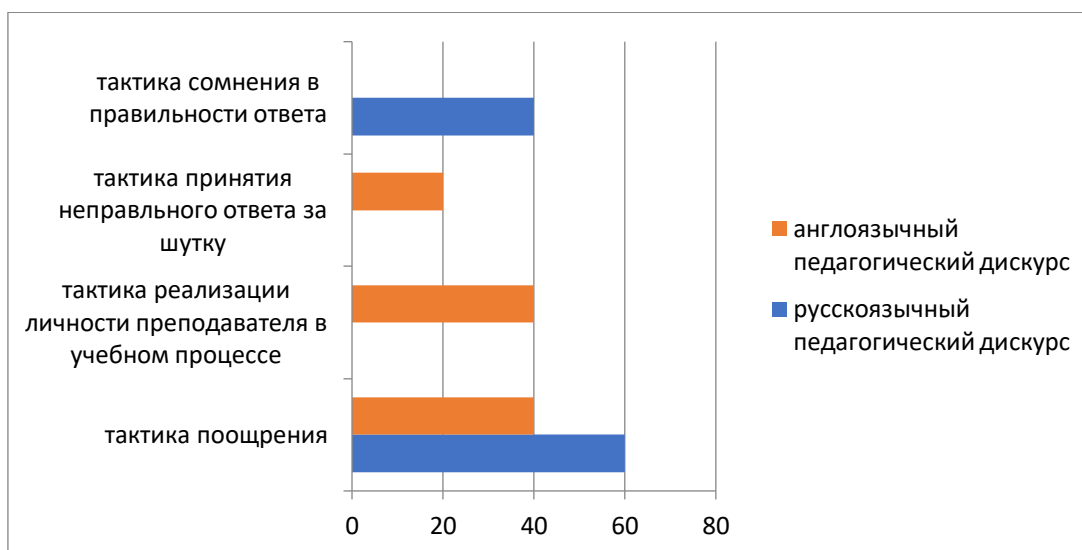


Рисунок 9 - Национальная специфика стратегии «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом» в системе русскоязычного и англоязычного педагогического дискурса

Таким образом, можно сказать, что русскоязычный педагогический дискурс, реализуя стратегию «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом», активно задействует тактику «поощрения», а также тактику «сомнения в правильности ответа», в то время как в англоязычном педагогическом дискурсе наряду с частым применением тактики «поощрения» также применяется тактика «реализации личности преподавателя в учебном процессе», и на втором месте по частотности использования находится тактика «принятия неправильного ответа за шутку».

Специфика применения тактик в англоязычном педагогическом дискурсе обусловлена высокой коммуникативностью культуры, обучение примером, нацеленностью на результат, достигнутый учеником самостоятельно. Впрочем, в русскоязычном педагогическом дискурсе лидирующую позицию также занимает тактика «поощрения», что может позволить нам говорить об «интернациональности» стратегии «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом».

2.3. Стратегия «установление учебного порядка на учебном занятии»

Стратегия «установление учебного порядка на учебном занятии» реализуется не только как организация соответствующей тишины в процессе обучения, но и соответствующего климата в обучении. В русском и английском педагогическом дискурсе тактики данной стратегии могут быть представлены следующим образом (см. рис.10).

Рассмотрим реализацию данной стратегии для русского педагогического дискурса.

При анализе языкового материала мы выделили четыре типа тактик в составе структуры данной манипулятивной стратегии: тактику «переакцентуации», тактику «умолчания и искажения», тактику «ложного компромисса» и тактику «просьбы».

Тактика «переакцентуации» в русском педагогическом дискурсе реализуется на основании смены темы на уроке для того, чтобы повысить внимание учеников к материалу. Если учащиеся начинают отвлекаться, то переакцентуация позволит привлечь внимание к материалу.

Обсуждение романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита». Учащийся отвлекается на посторонние дела (разговоры с соседом по парте, подготовку другого предмета, игру на гаджете и т.п.). Учитель спрашивает его с целью переключения внимания с раздражителя на учебный процесс.

– Игорь, напомни мне, какие две сюжетные линии, разворачивающиеся в романе, мы выделили. [35].

Тактика «умолчания и искажения», выделяемая Г.А. Копниной [14], распространена в большей степени как раз в русскоязычном педагогическом дискурсе.

Рассчитывая время на уроке, учитель предлагает быстрее завершить выполнение предлагаемого задания и оставшееся время посвятить игре, эффективно занимаясь с учениками, например, 90% учебного времени:

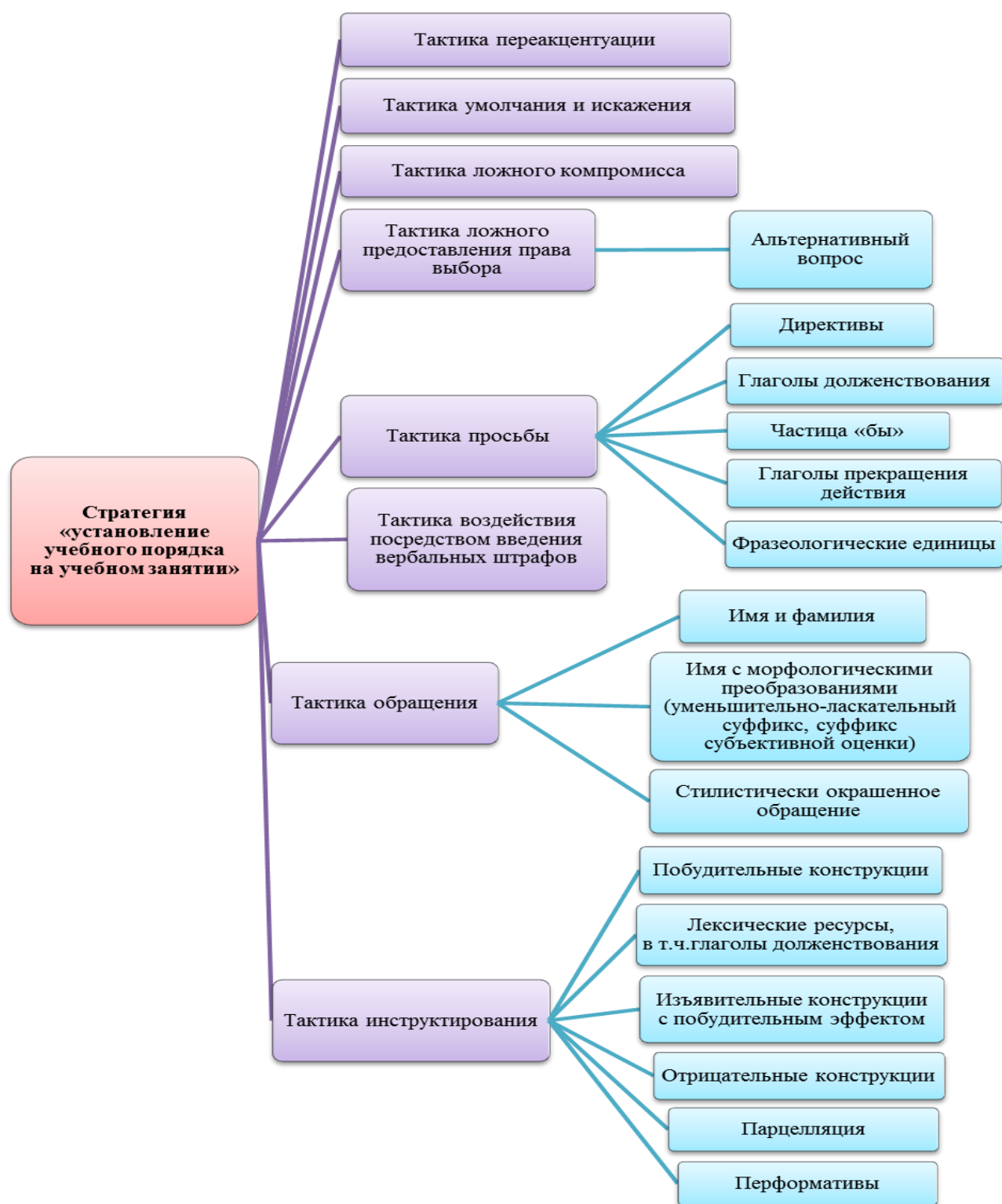


Рисунок 10 - Структура стратегии «установление учебного порядка на учебном занятии»

- Скорее доделываем упражнение и приступаем к вашей любимой игре «Угадай кто». [37].

Тактика «ложного компромисса» позволяет отрегулировать объем выполняемых заданий на уроке.

- Домашнее задание на четверг: с пятого по девятое упражнения. Кто уже частично сделал задание на уроке, можете идти вперед и выполнить седьмое и восьмое упражнения из рабочей тетради [37].

Тактика «просьбы» реализуется посредством использования глаголов долженствования («должен/ должна/должны», «следует», «нужно», «придется», «стОит»). В зависимости от сути просьбы, педагог может одновременно указать на долженствование и обратиться с просьбой.

– Все должны сдать реферат по теме ваших дипломов к концу семестра.

– Тебе стоит переписать проверочную работу, чтобы исправить оценку. [36].

Также в данной тактике используется частица «бы». К примеру, обращение к ученикам – «почему бы не..?».

Преподаватель идет навстречу учащемуся и дает возможность исправить нежелательные оценки:

- Почему бы тебе не взять дополнительное задание? [35].

В ходе исследования выяснилось, что в русскоязычном педагогическом дискурсе тактика «переакцентуации» встречается в 25 % случаев реализации данной стратегии, тактика «умолчания и искажения» реализуется в 35 % случаев, тактика «ложного компромисса» в 15 % случаев, и тактика «просьбы» в 25 % случаев (см. рис.11).



Рисунок 11 - Реализация стратегии «установление учебного порядка на учебном занятии» в русскоязычном педагогическом дискурсе

В англоязычном педагогическом дискурсе мы также выделили четыре типа тактик в составе структуры данной манипулятивной стратегии, а именно тактику «переакцентуации», тактику «ложного компромисса», тактику «инструктирования» и тактику «ложного предоставления права выбора».

Тактика «переакцентуации» реализуется посредством смены темы на уроке для того, чтобы повысить внимание учеников к материалу, а также дополнительным заданием отвлекающемуся ученику.

В тот момент, когда учащиеся выполняют задание, определенный процент ошибок неизбежен. Как следствие, учитель предлагает тактики возврата к ошибкам с просьбой проанализировать ошибки и объяснить их причины.

Учащийся (мигрант в англоязычную страну) читает предложение: «He looks so weird. Someone should advise him not to wear such strange clothes!», при этом произносит слово «weird» (которое правильно произносится [wiəd] и переводится как «странный, чудной») как *['waiəd] (которое пишется как «wired» и переводится как 1. прослушиваемый, 2. нервничающий).

- *«Really? Wired ['waɪəd]? Translate the word “wired” to me, it is not the same with “weird”, which is in our sentence».*
- *«Wired ['waɪəd] – “нервный, чересчур возбужденный”».*
- *«Give me an example with it».*
- *«The student was wired before the exam».*
- *«Very good. Now back to our task. How will you read the word this time?»*
- *«Weird [wɪəd]».* –
- *«Ok, thank you» [38].*

Тактика «ложного компромисса» позволяет отрегулировать объем выполняемых заданий на уроке. Часто учитель стремится охватить большее количество заданий, в результате чего перегружает детей непомерным объемом заданий. Детям сложно, они просят уменьшить его, и учитель вынужден идти на компромисс, снижая темпы работы и уменьшив общий обмен выполняемых заданий.

По учебному плану домашним заданием на заданный урок должны быть упражнения с первого по восьмое. Учитель хочет увеличить объемы выполненного домашнего задания, чтобы освободить время для выступления с докладами на занятии:

- *Perform the first to the fifteenth exercise for tomorrow.*
 - *We will not make it on time! Please, can you ask a smaller one?*
 - *Well, and then perform the first to eighth exercise. I hope you will succeed.*
- [41].

Тактика «ложного предоставления права выбора» осуществляется посредством соединения союзом «or» в альтернативном вопросе. Учитель-манипулятор создает на занятии возможность выбора. Учащийся же, на самом деле, реализует себя только в контексте заданий, которые подготовлены учителем.

Учитель настраивает детей на работу, предоставляя им право выбора, но не его составляющие:

- *Are we now doing written assignments or are we going to read? [39].*

Тактика «инструктирования» реализуется посредством побудительных конструкций.

- *The world is different from up here. If you don't believe it, stand up here and try it. All of you. Take turns* [42].

В результате исследования оказалось, что в англоязычном педагогическом дискурсе тактика «переакцентуации» встречается в 20 % случаев реализации данной стратегии, тактика «ложного компромисса» в 20 % случаев, тактика «инструктирования» в 40 % случаев и тактика «ложного предоставления права выбора» в 20 % случаев (см. рис.12).



Рисунок 12 - Реализация стратегии «установление учебного порядка на учебном занятии» в англоязычном педагогическом дискурсе

Проведем сопоставительный анализ применения тактик в русскоязычном и англоязычном педагогическом дискурсе в рамках стратегии «установление учебного порядка на учебном занятии» (см. рис.13).

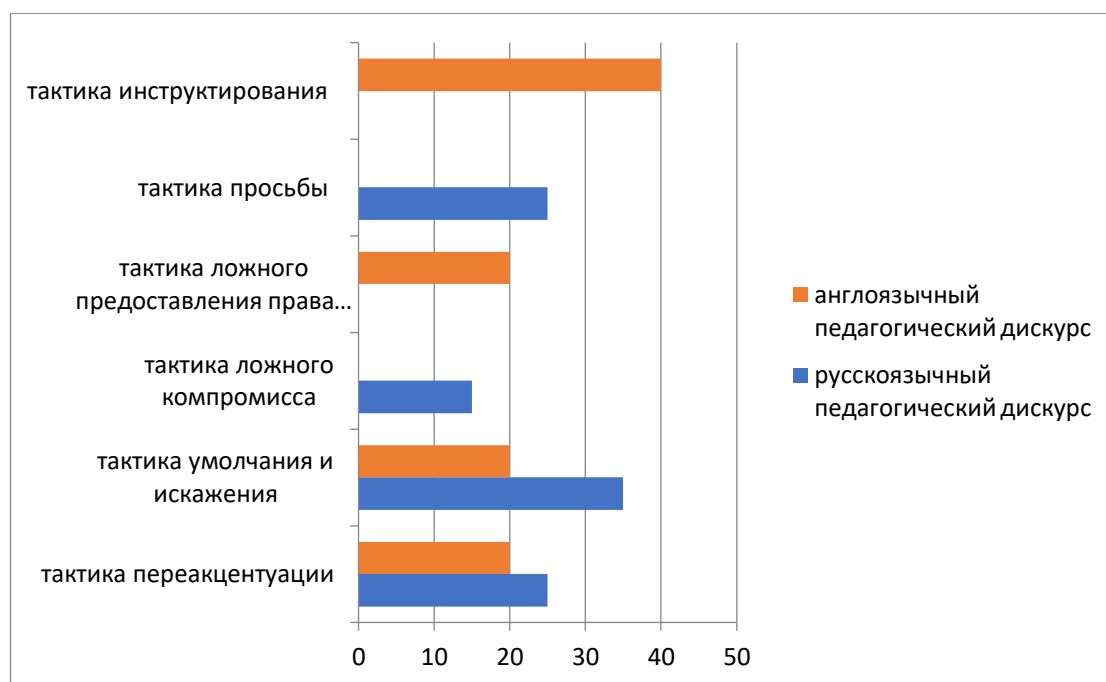


Рисунок 13 - Национальная специфика стратегии «установление учебного порядка на учебном занятии» в системе русскоязычного и англоязычного педагогического дискурса

Таким образом, проанализировав национальную специфику применения тактик в рамках стратегии «установление учебного порядка на учебном занятии», можно сделать вывод о том, что в русскоязычном педагогическом дискурсе чаще реализуется тактика «умолчания и искажения». В отношении англоязычного педагогического дискурса лидирующую позицию занимает тактика «инструктирования».

Данные результаты относительно англоязычного педагогического дискурса, на наш взгляд, обусловлены большей практикоориентированностью образования, побуждением учащихся к активному участию в учебном процессе. Российское образование только переходит на стандарты нового поколения, потому инновация и ставка на компетенции будет реализовываться, по всей видимости, в дальнейшем.

2.4. Стратегия «межличностная беседа» и ее разновидности

Внеурочное общение является важным как для ученика, так и для преподавателя. Благодаря такому взаимодействию ученики могут заинтересоваться предметом и темой, обратить внимание на реализацию задания.

В русском и английском педагогическом дискурсе тактики стратегии «межличностная беседа» и ее разновидности (воспитательное воздействие на учащегося) могут быть представлены следующим образом (см. рис.14).

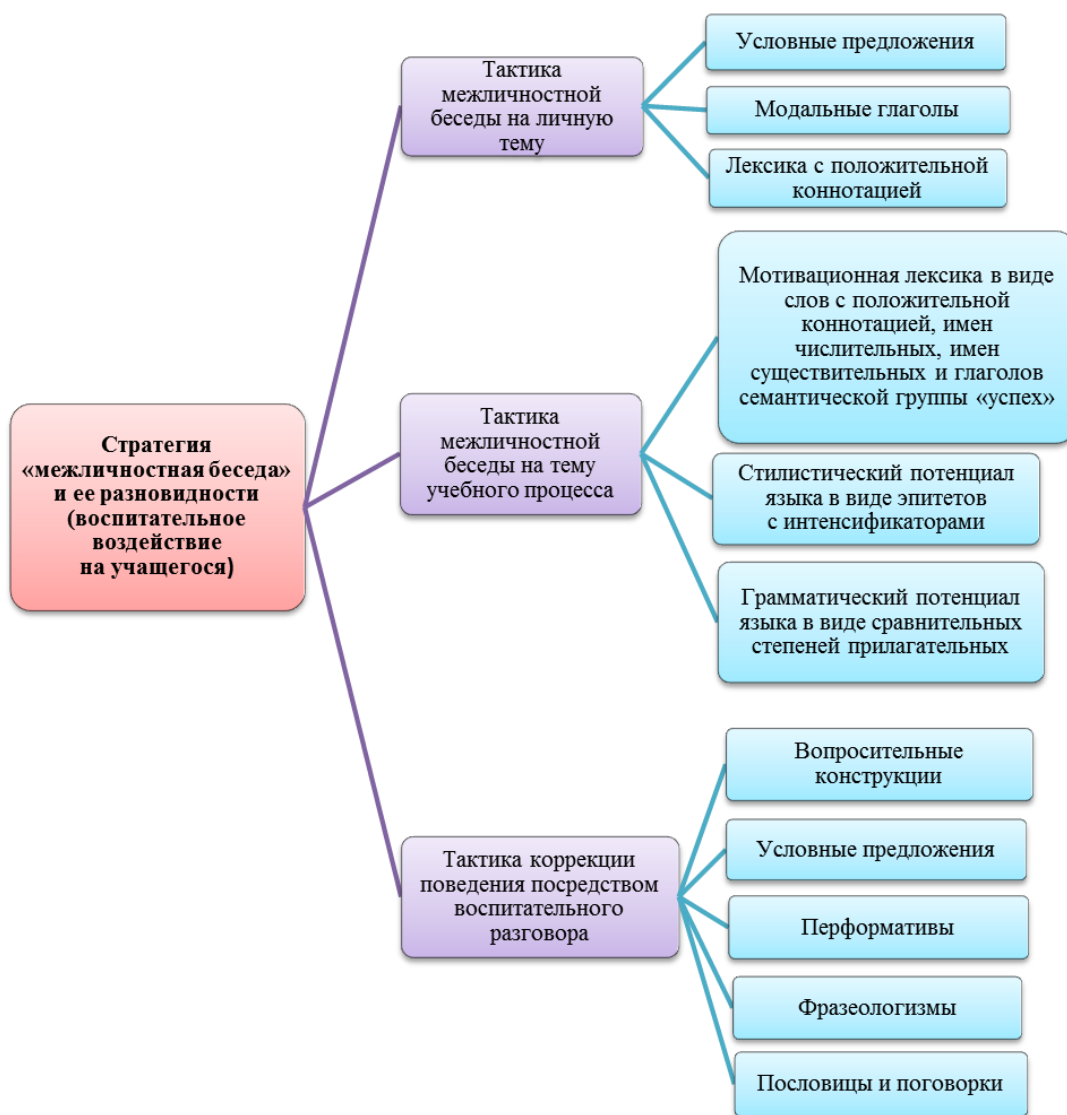


Рисунок 14 - Структура стратегии «межличностная беседа» и ее разновидности

Рассмотрим реализацию данной стратегии для русского педагогического дискурса.

При анализе языкового материала мы выделили два типа тактик в составе структуры данной манипулятивной стратегии: тактику «межличностной беседы на личную тему» и тактику «межличностной беседы на тему учебного процесса».

Тактика «межличностной беседы на личную тему» часто связана с обсуждением межличностных проблем. Учащийся может рассказать учителю о проблемах, которые его тревожат в семье (например, развод родителей), в школе (например, жестокое отношение одноклассников) или какие-то социальные проблемы.

Учитель может дать совет и пользуется условными предложениями, модальными глаголами («стОит», «нужно» и др.) и иллюстрирует выполнение действий при помощи лексики с положительным коннотативным значением.

Беседа с учащимся, имеющим психологический барьер, выраженный в неуверенности в себе и боязни публичного выступления:

– Тебе не стоит стесняться выступать на публике. У тебя очень хорошая дикция, ты умеешь уверенно, четко и последовательно рассказывать материал. Ты нередко замечаешь, с каким интересом тебя слушают. А если у тебя что-то получается, то нужно непременно это делать, вне зависимости от собственных страхов, и ты добьешься очень высоких результатов. [37].

Тактика «межличностной беседы на тему учебного процесса» реализуется с помощью мотивационной лексики в виде слов с положительной коннотацией. Реализация данной тактики осуществляется на основании того, что происходит в ходе учебной деятельности.

– Валя! Ты очень хорошо поработал, ты уже делаешь успехи в произношении! Ты – большой молодец! [35].

В ходе исследования выяснилось, что в русскоязычном педагогическом дискурсе тактика «межличностной беседы на личную тему» встречается в 50 % случаев реализации данной стратегии и тактика «межличностной беседы на тему учебного процесса» в 50 % случаев (см. рис.15).

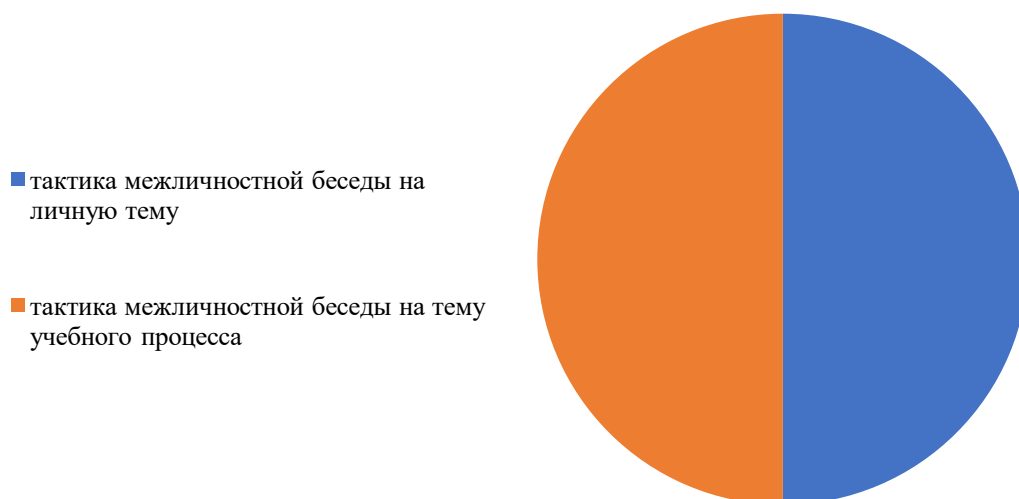


Рисунок 15 - Реализация стратегии «межличностная беседа» и ее разновидности в русскоязычном педагогическом дискурсе

В англоязычном педагогическом дискурсе мы выделили три типа тактик в составе структуры данной манипулятивной стратегии, а именно тактику «межличностной беседы на личную тему», тактику «межличностной беседы на тему учебного процесса» и тактику «коррекции поведения посредством воспитательного разговора».

Тактика «межличностной беседы на личную тему» осуществляется с помощью вопросительных предложений.

- *Mr. Anderson believes that everything he has inside of him is worthless and embarrassing. Correct, Todd? Isn't that your fear?* [42]

Тактика «коррекции поведения посредством воспитательного разговора» реализуется с помощью вопросительных конструкций и условных предложений.

- *Do you want to pass the exam? Then you need to do more and pay all the debts.*

- *You can't live a life for someone else, Neil. You can only live for yourself. Have you told your father what you just told me? Have you shown him your passion about acting?*

- *Are you kidding? He'd kill me!*

- *Then you're playing a part for him too, aren't you? A dangerously self-destructive one. Keating watches Neil pace anxiously. Neil, I know this seems impossible but you have to go to your father and show him what you're feeling. You have to let him see who you are. It's your only chance [42].*

Тактика «межличностной беседы на тему учебного процесса» реализуется с помощью мотивационной лексики.

Учитель отмечает улучшения в успеваемости ученика.

- *As you can see, this text has already been written much better than the previous one [38].*

В результате исследования оказалось, что в англоязычном педагогическом дискурсе тактика «межличностной беседы на личную тему» встречается в 20 % случаев реализации данной стратегии, тактика «межличностной беседы на тему учебного процесса» в 50 % случаев и тактика «коррекции поведения посредством воспитательного разговора» в 30 % случаев (см. рис.16).

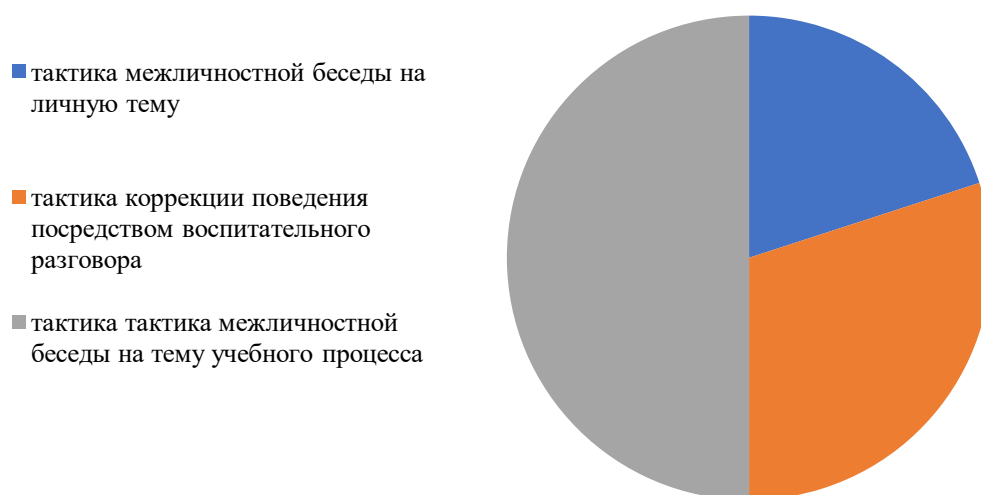


Рисунок 16 - Реализация стратегии «межличностная беседа» и ее разновидности в англоязычном педагогическом дискурсе

Для большей наглядности сопоставим использование тактик, реализующих стратегию «межличностная беседа» и ее разновидности в системе русскоязычного и англоязычного педагогического дискурса, что позволит нам выявить национальную специфику (см. рис.17).

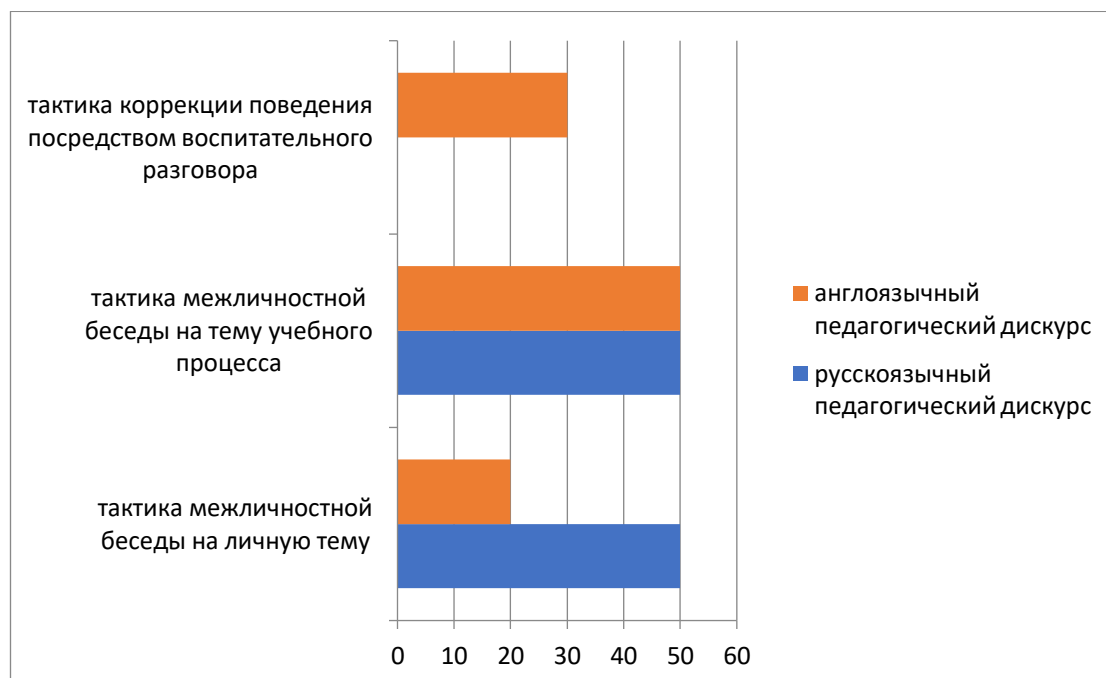


Рисунок 17 - Национальная специфика стратегии «межличностная беседа» и ее разновидности в системе русскоязычного и англоязычного педагогического дискурса

Таким образом, проанализировав национальную специфику применения тактик в рамках стратегии «межличностная беседа» и ее разновидности, можно сделать вывод о том, что в русскоязычном педагогическом дискурсе тактики «межличностной беседы на личную тему» и «межличностной беседы на тему учебного процесса» преобладают. Однако в отношении англоязычного педагогического дискурса лидирующую позицию занимает тактика «межличностной беседы на тему учебного процесса».

Различие между двумя типами педагогического дискурса заключается в том, что для англоязычного дискурса делается ставка на общение только на учебные темы – все остальные вопросы решает преимущественно психолог. Что же касается русскоязычного дискурса, то здесь, зачастую, именно учитель может помочь в решении психологических проблем.

Выводы по главе 2

Мы рассмотрели стратегии манипулирования в русском и английском педагогическом дискурсе и выявили их национальные модели.

В ходе анализа языкового материала нами были рассмотрены четыре стратегии манипуляции учащимися, которые используются в педагогическом дискурсе, а именно стратегия «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу», стратегия «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом», стратегия «установление учебного порядка на учебном занятии» и стратегия «межличностная беседа» и ее разновидности.

Мы выяснили, что в рамках стратегии «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу» наиболее часто используемая тактика для русскоязычного педагогического дискурса – это тактика «манипуляции информацией с добавлением неизвестного к известному» (80%), а в случае англоязычного педагогического дискурса – это тактика «замены защищаемого мнения учащегося» (60%). На втором месте в обоих случаях находится тактика «персонализации учебного материала», однако в случае англоязычного педагогического дискурса она используется чаще (40%), чем в русскоязычном (20%).

В отношении стратегии «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом», в русскоязычном педагогическом дискурсе активно используется тактика «поощрения» (60%), а также тактика «сомнения в правильности ответа» (40%), в то время как в англоязычном педагогическом дискурсе наряду с довольно частым применением тактики «поощрения» (40%) также применяется тактика «реализации личности преподавателя в учебном процессе» (40%), и на втором месте по частотности использования находится тактика «принятия неправильного ответа за шутку» (20%).

В рамках стратегии «установление учебного порядка на учебном занятии», можно сделать вывод о том, что в русскоязычном педагогическом дискурсе чаще реализуется тактика «умолчания и искажения» (35%), в равных отношениях используются тактика «переакцентуации» и тактика

«просьбы» (по 25%), а также было выявлено использование тактики «ложного компромисса» (15%). В отношении англоязычного педагогического дискурса лидирующую позицию занимает тактика «инструктирования» (40%), также используются тактика «переакцентуации», тактика «ложного компромисса» и тактика «ложного предоставления права выбора» (по 20%).

В отношении стратегии «межличностная беседа» и ее разновидности можно сделать вывод о том, что в русскоязычном педагогическом дискурсе тактики «межличностной беседы на личную тему» и тактика «межличностной беседы на тему учебного процесса» преобладают (по 50%). Однако в отношении англоязычного педагогического дискурса лидирующую позицию занимает тактика «межличностной беседы на тему учебного процесса» (50%), а также используются тактика «межличностной беседы на личную тему» (20%) и тактика «коррекции поведения посредством воспитательного разговора» (30 %).

При анализе национальной специфики использования стратегий манипуляции учащимися в русскоязычном и англоязычном педагогическом дискурсе нами был сделан вывод о том, что в русскоязычном педагогическом дискурсе задействуется меньшее количество тактик и в большинстве своем они тесно связаны с «классическим» типом передачи знаний. Инновационные методы задействуются не так часто. На наш взгляд, это связано с тем, что Россия лишь начинает переходить на новые ФГОС и во многом еще сильно влияние советской школы.

В англоязычном педагогическом дискурсе, наоборот, задействуется большее количество тактик, большинство из которых практикоориентированные.

В то же время российский учитель выступает одновременно и психологом, который помогает учащемуся высказывать свои проблемы, анализирует психологическое состояние. Вопросами психологии в англоязычном дискурсе занимается психотерапевт.

Заключение

В данной работе мы обратились к манипулятивному педагогическому дискурсу и выявили национальные модели манипулятивной стратегии в русском и английском педагогическом дискурсе.

Педагогический дискурс – это процесс педагогического взаимодействия учителя (преподавателя) и учащихся в профессиональной педагогической сфере; однако имея информационные, семиотические, антропологические и культурологические истоки, педагогический дискурс рассматривается не только как акт реализации коммуникации, но и как комплекс условий, в которых происходит взаимодействие.

Нами изучены четыре стратегии манипуляции учащимися, которые используются в русскоязычном и англоязычном педагогическом дискурсе – стратегия «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу», стратегия «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом», стратегия «установление учебного порядка на учебном занятии» и стратегия «межличностная беседа» и ее разновидности.

В ходе анализа языкового материала нами выявлены национально специфические черты стратегии манипуляции в обоих типах дискурса.

Наибольшее распространение в рамках стратегии «привлечение внимания к конкретному изучаемому материалу» для русскоязычного педагогического дискурса получает тактика «манипуляции информацией с добавлением неизвестного к известному», для англоязычного педагогического дискурса – тактика «замены защищаемого мнения учащегося».

Относительно стратегии «повышение интереса к предмету и учебному процессу в целом», в русскоязычном педагогическом дискурсе наиболее активно используется тактика «поощрения», в то время как в англоязычном педагогическом дискурсе – тактика «поощрения» наряду с тактикой «реализации личности преподавателя в учебном процессе».

В рамках стратегии «установление учебного порядка на учебном занятии» в русскоязычном педагогическом дискурсе чаще реализуется тактика «умолчания и искажения», тогда как в англоязычном педагогическом дискурсе лидирующую позицию занимает тактика «инструктирования».

Наибольшее распространение в рамках стратегии «межличностная беседа» и ее разновидности в русскоязычном педагогическом дискурсе получают тактика «межличностной беседы на личную тему» и тактика «межличностной беседы на тему учебного процесса». В англоязычном педагогическом дискурсе лидирующую позицию занимает тактика «межличностной беседы на тему учебного процесса».

Национальная специфика реализации манипулятивной стратегии в русскоязычном и англоязычном педагогическом дискурсе заключается в том, что в англоязычном педагогическом дискурсе используется большее количество тактик, зачастую они практикоориентированы, тогда как в русскоязычном педагогическом дискурсе наибольшее распространение получают тактики, которые тесно связаны с «классическим» типом передачи знаний.

Мы объясняем данные результаты тем, что англоязычный педагогический дискурс уже давно делает ставку на интерактивные методы обучения, что обусловлено высокой коммуникативностью культуры и большей ее технологичностью, что позволяет применять больший спектр средств. Для англоязычного педагогического дискурса характерно общение только на учебные темы – все остальные вопросы решает преимущественно психолог.

В отношении русскоязычного педагогического дискурса полученные результаты говорят о том, что преобладает «классическая» для России модель преподавания – добавления новой информации к уже известной, сильно влияние советской школы. Российское образование только переходит на стандарты нового поколения, потому инновация и ставка на компетенции. Для русскоязычного педагогического дискурса также характерно общение на

личные темы, т.к., зачастую, помочь в решении психологических проблем может именно педагог.

Список литературы

1. Антонова Н.А. Тактики коммуникативно-регулирующей стратегии педагогического дискурса / Н.А. Антонова. URL:<http://www.apriori-nauka.ru/media/slovo/8-2015/Antonova1.pdf>
2. Билык В.С. Англоязычный педагогический дискурс / В. С. Билык // Вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна. Сер. : Філологія, 2013. - № 1052, вип. 74. — С. 196-200. URL:http://nbuv.gov.ua/UJRN/VKhIFL_2013_74_35
3. Габидулина А.Р. Учебно-педагогический дискурс: категориальная структура и жанровое своеобразие. Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук. Донецк, 2009. URL:<http://scicenter.online/russkiy-yazyik/ponyatie-pedagogicheskiiy-diskurs-nauchnoy-90413.html>
4. Грачев Г.А. Манипулирование личностью / Г.А. Грачев, И.О. Мельник. - М.: «Алгоритм», 2002. — 288с.
5. Десяева Н.Д., Лебедева Т.А., Ассуирова Л.В. Культура речи педагога / Н.Д. Десяева, Т.А. Лебедева. - М.: «Академия», 2003. — 192 с.
6. Димова Г.В. Основные стратегии французского университетского педагогического дискурса / Г.В. Димова. URL:<http://www.dslib.net/roman-jazyki/osnovnye-strategii-francuzskogo-universitetskogo-pedagogicheskogo-diskursa.html>
7. Доценко Е.Л. Психология манипуляции: феномены, механизмы и защита / Е.Л. Доценко. — М.: «ЧеРо», Издательство МГУ, 1997. — 344 с.
8. Дроздова Д. Р. Феномен языкового манипулирования / Д.Р. Дроздова. Автореферат, дисс. канд. филолог. наук. - Майкоп, 2016. — 25 с.
9. Ежова Т.В. К проблеме изучения педагогического дискурса. / Т.В. Ежова. URL:http://vestnik.osu.ru/2006_2/10.pdf

10. Екимова Л.В. Педагогический дискурс. Его место в системе русских дискурсов / Л.В. Екимова. URL:<http://www.openclass.ru/node/285123>
11. Иссерс О.С. Речевое воздействие в аспекте когнитивных категорий / О.С. Иссерс. — М.: Вестник ОмГУ, 1999, № 1. — С. 74-79.
12. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. / В. И. Карасик. - Волгоград: «Перемена», 2002. — 477 с.
13. Клёкина Е.А. Стратегии и тактики развертывания мультимодальной интеракции в педагогическом дискурсе / Е.А. Клёкина. URL:<http://cyberleninka.ru/article/n/strategii-i-taktiki-razvertyvaniya-multimodalnoy-interaktsii-v-pedagogicheskom-diskurse>
14. Копнина Г.А. Речевое манипулирование: учебное пособие / Г. А. Копнина. — М.: «Флинта», 2008. – 176 с.
15. Кочетова Н.В. К вопросу о педагогическом дискурсе. Электрон. версия печат. публ. / Н. В. Кочетова. — URL:http://www.rusnauka.com/11_NPE_2014/Philologia/3_167336.doc.htm
16. Макарова Д.В. Языковые средства выражения интеллектуальных эмоций в педагогическом дискурсе (дидактический материал) / Д. В. Макарова. – М.: «Образование и наука», 2009, №1. — С.102-109.
17. Макарова Д.В. Реализация стратегий педагогического дискурса в речевом поведении учителя / Д. В. Макарова // Сибирский педагогический журнал, 2008, №11. URL:<http://cyberleninka.ru/article/n/realizatsiya-strategiy-pedagogicheskogo-diskursa-v-rechevom-povedenii-uchitelya>
18. Максимова И.В. О коммуникативных стратегиях в учебном диалоге / И. В. Максимова // Русская словесность, 2006, № 1. — С. 74-77.
19. Певнева И.В. Коммуникативные стратегии и тактики в конфликтных ситуациях общения обиходно-бытового и профессионального педагогического дискурсов русской и американской лингвокультуры / И. В. Певнева. URL:<http://cheloveknauka.com/kommunikativnye-strategii-i-taktiki-v-konfliktnyh-situatsiyah-obscheniya-obihodno-bytovogo-i-professionalnogo-pedagogiche>

20. Педагогический дискурс: речевое поведение учителя на уроке. - URL:<http://www.dslib.net/russkij-jazyk/pedagogicheskij-diskurs-rechevoe-povedenie-uchitelja-na-uroke.html>
21. Понятия «коммуникативная стратегия» и «коммуникативная тактика» в научной литературе. URL:<http://scicenter.online/russkiy-yazyik/231-ponyatiya-kommunikativnaya-strategiya-90429.html>
22. Попова Е.С. Структура манипулятивного воздействия в рекламном тексте / Е. С. Попова // Известия Уральского государственного университета. URL:<http://philology.ru/linguistics2/popova-02.htm>
23. Кара-Мурза С.Г. Манипуляция сознанием / С. Г. Кара-Мурза. URL:<http://lib.ru/POLITOLOG/karamurza.txt>
24. Караулов Ю.Н., Путров В.В. От грамматики текста к когнитивной теории дискурса / ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация: Пер. с англ./Сост. В. В. Петрова; Под ред. В. И. Герасимова; Вступ. ст. Ю. Н. Караулова и В. В. Петрова. — М.: «Прогресс», 1989. — С. 8
25. Преподавательский стиль учителя: особенности и диагностика URL:<https://www.upjs.sk/public/media/11267/25.pdf>
26. Проблемы филологии глазами молодых исследователей // Материалы конференции студентов, аспирантов и молодых ученых (апрель 2009 г.). Стратегии и тактики педагогического дискурса. URL:<http://bookbk.net/book/45-problemy-filologii-glazami-molodyx-issledovatelej-materialy-konferencii-studentov-aspirantov-i-molodyx-uchenых-aprel-2009-g/16-strategii-i-taktiki-pedagogicheskogo-diskursa.html>
27. Роботова А.С. Современный педагогический дискурс // Universum: Вестник Герценовского университета, 2008, №12. URL:<http://cyberleninka.ru/article/n/sovremennyy-pedagogicheskij-diskurs>
28. Сергеев С.Ф. Тема и дискурс в педагогическом процессе / С. Ф. Сергеев. — М.: «Школьные технологии», 2008, № 4. — С. 33-38.

29. Сорокина Ю. В. Убеждающие и защитные тактики коммуникативной стратегии самопрезентации в лекционном дискурсе / Ю. В. Сорокина // Вестник ЧелГУ, 2014, №16. — С.128-131.

30. Т.Н. Цинкерман. Коммуникативно-стилевые особенности разновидностей педагогического дискурса. / Цинкерман Т. Н. URL:<http://www.volsu.ru/struct/general-services/publish/vestniki/lastmagazine/ser-2-linguistics-2-16>
2012/2_%D0%A6%D0%B8%D0%BD%D0%BA%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%B0%D0%BD

31. Таратухина Ю.В., Черняк Н.В. Некоторые дискурсивные и психолого-педагогические аспекты адаптации в инокультурной образовательной среде: офлайн и онлайн контекст. URL:<http://www.hse.ru/pubs/share/direct/document/97373136>

32. Тленкопачева М.Н. Основные элементы педагогического дискурса / М. Н. Тленкопачева // Актуальные вопросы филологических наук: материалы III Междунар. науч. конф. (г. Казань, октябрь 2015 г.). — Казань: «Бук», 2015. — С. 57-60.

33. Черник В. Б. Фатические речевые жанры в педагогическом дискурсе и тексте урока: автореф. дисс. канд. филол. наук. / В. Б. Черник. — Екатеринбург, 2002. — 25 с.

34. Шейнов В. Скрытое управление человеком / В. Шейнов URL:<http://www.rulit.me/books/skrytoe-upravlenie-chelovekom-read-72198-1.htm>

35. "Открытый урок" с Дмитрием Быковым // RTVi. URL:<https://www.youtube.com/user/otkrytyurok>

36. Tamara mih. URL:<https://www.youtube.com/channel/UCnqALSWlKCl-izX-QzoMhvg>

37. Просвещение. URL:<https://www.youtube.com/channel/UCvRTS3VH2Xrvt7uiDJOETsg>

38. British Council India / BLISS teacher development films. URL:<https://www.youtube.com/channel/UC0bACitDDqxMSoDWHAtqSpw>

39. MIT OpenCourseWare. URL:<https://www.youtube.com/user/MIT>
40. Head Teacher EforS / EforS Classroom Videos.
URL:https://www.youtube.com/watch?v=xhMptm0OapE&list=PLZhRUwyPD7u1i2zyv7g4KnHbJYq_7tME7
41. Matthew Weathers. URL: <https://www.youtube.com/user/MDWeathers/featured>
42. Nancy H. Kleinbaum. Dead Poets Society. — Москва, «HarperCollins», 2006 г. — 176 с.